

**Zeitschrift:** FemInfo / Verein Feministische Wissenschaft Schweiz = Association suisse femmes, féminisme, recherche

**Herausgeber:** Verein Feministische Wissenschaft Schweiz

**Band:** - (2014)

**Heft:** 37

**Vorwort:** Vorwort = Avant-propos

**Autor:** Carpenter, Lilian / Adamo, Aurelia

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Chère et cher féministe*

*Depuis 1981, l'égalité entre hommes et femmes est un principe inscrit dans la Constitution suisse. Pourtant, sa réalisation n'est toujours pas tout à fait atteinte. Quelques progrès ont certes été obtenus, mais il reste beaucoup à faire en matière de formation, de marché du travail, de sécurité sociale ou de conciliation entre famille, formation et emploi. Or, l'égalité entre hommes et femmes, en termes d'égalité des chances pour les hommes et les femmes, offre des avantages économiques et sociaux. L'égalité ne saurait se produire d'elle-même. Elle doit se concevoir et être réalisée de manière transsectorielle. En 2007, le Conseil fédéral a commandé le Programme National de Recherche « Égalité entre hommes et femmes » (PNR60). Entre 2010 et 2013, la recherche déclinée en 21 projets a porté sur l'égalité de genre. Après quatre années d'activités de recherche, ce programme vient de s'achever officiellement. Le rapport de synthèse présente les résultats et les recommandations visant l'amélioration de l'égalité des chances entre hommes et femmes. A ce sujet, nous proposons de lire le résumé du Professeur René Levy, membre du Comité directeur PNR60.*

*Que l'acte doit joindre à la parole nous montre l'article de notre membre du comité Aurelia Adamo. Gender-Diversity-Management, qui fait partie de la discipline Diversity-Management, poursuit l'objectif de l'égalité entre les genres. Pouvoir atteindre un tel but implique une responsabilité d'organisation.*

*L'égalité demeure encore un thème vif dans la langue. Il y a peu de temps, une proposition a paru dans les médias selon laquelle les déclinaisons définissant les genres devraient être remplacées par une terminaison « x ». Ladite proposition a été lancée par «professx» Lann Hornscheidt. Nous avons le privilège de pouvoir publier sa contribution relative à la linguistique et à l'image de l'homme dans le présent numéro.*

*Afin d'apprendre davantage sur le genre, nous vous recommandons de suivre le cours magistral interdisciplinaire intitulé « Einführung in die Geschlechterforschung » (Introduction à la recherche sur le genre) à l'université de Bâle. Cette année, son organisation est assurée par Michela Seggiani et Fleur Weibel, doctorantes au Centre des Études de Genre.*

*«Don't be afraid of the F-Word! Feminism, Fun and the Future!» C'est sous ce slogan que Feminism recaptured a organisé un atelier avec l'historienne et philosophe Tove Soiland, sous la direction de Dolores Zoe Bertschinger et Léa Johanna Burger. Miriam Vögele vous livre des impressions personnelles sur cet événement.*

*Pour finir nous vous présentons de remarquables portraits de femmes engagées : Anny Klaw-Morf, militante pour les droits des femmes, en particulier ceux des travailleuses, et deux portraits des membres de l'association, notamment ceux d'Isabelle Collet et d'Anna Rihs.*

*Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la lecture !  
Lilian Carpenter et Aurelia Adamo*

Liebe Feministin, lieber Feminist

Seit 1981 ist die Gleichstellung der Geschlechter in der Schweizerischen Bundesverfassung verankert. Dennoch ist die tatsächliche Gleichstellung bis heute noch nicht realisiert worden. Es wurde zwar einiges erreicht, aber vieles bleibt noch zu tun, sei es in der Bildung, im Arbeitsmarkt, in der sozialen Sicherheit oder in der Vereinbarkeit von Familie, Bildung und Beruf. Dabei bringt die Gleichstellung im Sinne der Chancengleichheit von Frau und Mann ökonomischen, gesellschaftlichen und sozialen Nutzen. Gleichstellung ergibt sich nicht einfach von alleine, sie muss als Querschnittsaufgabe verstanden werden. Der Bundesrat hat 2007 das Nationale Forschungsprogramm „Gleichstellung der Geschlechter“ (NFP60) in Auftrag gegeben. Zwischen 2010 und 2013 wurde in 21 Projekten zur Gleichstellung der Geschlechter geforscht. Nach vierjähriger Forschungstätigkeit ist das NFP60 nun offiziell beendet. Der Synthesebericht bündelt die Ergebnisse und setzt Impulse zur Verbesserung der Gleichstellung, Chancengleichheit und Wahlfreiheit für Frauen und Männer. Lesen Sie in der vorliegenden Ausgabe die Zusammenfassung von Professor René Levy, Mitglied der Leitungsgruppe des NFP60.

Dass auf Worte auch Taten folgen müssen, davon zeugt der Artikel von unserer Vorstandsfrau Aurelia Adamo. *Gender-Diversity-Management* als Teildisziplin des *Diversity-Managements* strebt das Ziel der Gleichstellung zwischen den Geschlechtern an. Um dieses Ziel aber auch wirklich erreichen zu können, muss organisatorische Verantwortung geschaffen werden.

Gleichstellung ist und bleibt auch in der Sprache ein Thema. Vor nicht allzu langer Zeit war in den Medien von einem Sprachvorschlag die Rede, wonach durch die Verwendung einer „x“-Endung geschlechtsspezifische Ausdrücke aufgehoben werden sollten. Die Anregung wurde von „Professx“ Lann Hornscheidt lanciert und wir freuen uns ausserordentlich, dass wir einen Beitrag von ihr zum Thema Sprachwissenschaft und Menschenbild publizieren dürfen.

Um mehr über aktuelle Geschlechterforschung zu erfahren, empfehlen wir Ihnen, die interdisziplinäre Ringvorlesung „Einführung in die Geschlechterforschung“ an der Universität Basel zu besuchen. Koordiniert wird sie dieses Jahr von Michela Seggiani und Fleur Weibel, beide Doktorandinnen im Graduiertenkolleg des Zentrums für Gender Studies.

„*Don't be afraid of the F-Word! Feminism, Fun and the Future!*“ Unter diesem Motto veranstaltete *Feminism recaptured*, unter der Leitung von Dolores Zoe Bertschinger und Léa Johanna Burger, einen Workshop mit der Historikerin und Philosophin Tove Soiland. Lesen Sie dazu die Eindrücke der Teilnehmerin Miriam Vögele.

Wieder bieten wir Ihnen spannende Portraits von engagierten und starken Frauen: Anny Klawa-Morf, Vorkämpferin für die Rechte der Frauen, vor allem der Arbeiterinnen, und zwei Portraits von Vereinsfrauen: Isabelle Collet und Anna Rihs.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine anregende Lektüre!  
Lilian Carpenter und Aurelia Adamo